



NeOz Energy

TO WHOM IT MAY CONCERN

August 19, 2018

Ref No: NE/UGV/001/2017-18

Dear Sir,

Please note that NeOz Energy Pvt. Ltd. has **API 10D monogram license and Quality Management System that comply to API Q1 and ISO 9001:2015.**

Kindly note that we should not be technically disqualified during your tender evaluation for the reason that we do not have a separate API Q1 license.

The reason being as follows:

For API 10D license the API does the audit for APIQ1 as well. The API 10 D license clearly states the above in their certificate. Please refer to our API 10D certificate.

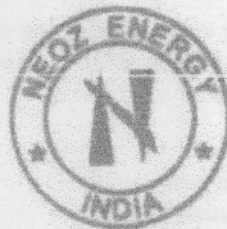
Further as per API Monogram Program, we quote the following:

"API Monogram is a voluntary licensing program that facilitates the consistent manufacturing of product that conforms to applicable API Specifications. Licensed manufacturers are given the authority to apply the API Monogram registered mark to equipment that meets the requirements.

*Plus, the licensee demonstrates that they have a quality management system that is **compliant with API Spec Q1 - an industry-leading quality management standard. API Spec Q1 meets all of the ISO 9001 requirements, in addition to requirements that are geared specifically for the oil and natural gas industry.**"*

We hope the above is up to your satisfaction.

For NeOz Energy Pvt. Ltd.



For Vijay Khatti,

QA & HSE Manager and Internal Auditor for API Q1, API 10D, ISO 9001, ISO 14001, ISO 1800 Quality systems.

NeOz Energy Pvt. Ltd.

C-219, B.S. Road Industrial Area, Ghaziabad -201 009 (UP) INDIA

Tel.: +91-120-4123584 E-mail : sales@neozenergy.com, Web. : www.neozenergy.com

Regd. Office : 88, Venus Apt., Paschim Vihar, New Delhi-110 087, INDIA



ДО ВІДОМА ВСІХ ЗАЦІКАВЛЕНИХ ОСІБ

19 серпня 2018 р.

Вих. №: NE/UGV/001/2017-18

Шановний,

просимо Вас зауважити, що NeOz Energy Pvt. Ltd. має ліцензію на монограму API 10D та систему управління якістю, які відповідають вимогам стандартів API Q1 та ISO 9001: 2015.

Зверніть увагу, що нас не слід технічно дискваліфікувати під час оцінки тендерних заявок з огляду на відсутність окремої ліцензії API Q1,

оскільки

для видачі ліцензії API 10D, API також проводить перевірку для API Q1. Вищенаведене чітко зазначено в сертифікаті ліцензії API 10 D. Див. наш сертифікат API 10D.

Далі згідно з програмою API Monogram зазначаємо таке:

«API Monogram — це програма добровільного ліцензування, що сприяє узгодженому виготовленню продукції, яка відповідає чинним Технічним умовам Американського нафтового інституту (API). Ліцензовані виробники мають право застосовувати реєстраційну марку API Monogram до обладнання, що відповідає вимогам.

Крім того, ліцензіат демонструє, що має систему управління якістю, яка відповідає вимогам Технічних умов API Spec Q1 — провідному галузевому стандарту управління якістю. API Spec Q1 відповідає всім вимогам стандарту ISO 9001, на додаток до вимог, які встановлені спеціально для нафтової і газової промисловості».

Сподіваємося, вищезазначене задовольняє Ваші вимоги.

Від імені NeOz Energy Pvt. Ltd.

/Підпис/

Печатка: NEOZ ENERGY ІНДІЯ/

Віай Хатті,

менеджер забезпечення якості, техніки безпеки й охорони здоров'я, внутрішній аудитор систем якості API Q1, API 10D, ISO 9001, ISO 14001, ISO 1800.

NeOz Energy Pvt. Ltd.

C-219, B.S. Road Industrial Area, Газиабад -201 009 (UP) ІНДІЯ

Тел: +91-120-4123584 ел. пошта: sales@neozenergy.com, веб-сайт: www.neozenergy.com

Юридична адреса: 88, Venus Apt., Paschim Vihar, Нью Делі-110 087, ІНДІЯ

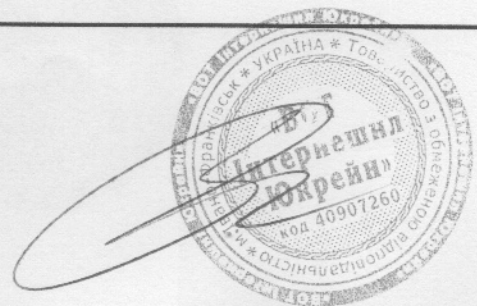
КІНЕЦЬ ПЕРЕКЛАДУ

Я, **Анатолій Козак**, перекладач, заявляю про свою компетентність в українській, російській та англійській мовах і підтверджую вірність перекладу поданого мені документу на англійській мові.

Анатолій КОЗАК Anatoliy KOZAK	
Дата/Date 21.08.2018	Підпис/Signature 
Перекладач Івано-Франківського нотаріального округу Translator of Ivano-Frankivsk Notary District	

Дану заяву я скріплюю своїм підписом та офіційним штампом в м. Івано-Франківську, Україна

м. Івано-Франківськ



ДО ВІДОМА ВСІХ ЗАІНТЕРЕСОВАНИХ ОСІБ

19 серпня 2018 р.
Вис №: N/17/001/2017-18

Шановні,

прошу Вас зауважити, що Neoz Energy Pvt. Ltd має ліцензію на моніторинг API 10D та систему управління енергією, які відповідають високим стандартам API Q1 та ISO 9001: 2015.

Зачекайте звагу, що нас не слід технічно дискваліфікувати від нас однієї з категорій з огляду на відсутність окремих ліцензій API Q1.

Оскільки

ми вважали ліцензію API 10D, API також провела перевірку для API Q1. Випереджене ризико значення в сертифікаті ліцензії API 10 D. Для наш сертифікат API 10D

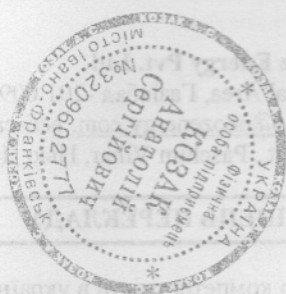
Для отримання з програмом API Monitor знавасмо так:

API Monitor - це програмне забезпечення, яке дозволяє моніторити роботу ліцензії, що є важливою частиною процесу ліцензування. Це програмне забезпечення дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання. Це програмне забезпечення дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання. Це програмне забезпечення дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання.

Моніторинг ліцензії API Monitor дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання. Це програмне забезпечення дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання. Це програмне забезпечення дозволяє отримувати дані про ліцензію та її використання.

Всіх прошу
та програму
з програмою

Дата/Date	Підпис/Signature
21.08.2018р.	<i>[Signature]</i>
Перекладач Ізано-Франківського нотаріального округу Ivano-Frankivsk Notary District	
Анатолій КОЗАК	
Anatoliy KOZAK	



Ця заява є справіною своєю підписом
анатолія козака в м. Івано-Франківську, Україна

м. Івано-Франківськ

